FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

8851

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Nouveau Brunswick — District No. 3-L — S. District No. 8 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans: Paroisse de Saint Jacques (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 24

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Jos Rome des Chenes — Enumerator. / Recenseur.

1 ist 34
Enu 24

CINQUIÈM
DU CA

SUPPLIED IN THE OFFICE OF THE CENSUS. / FOURNIES DANS L'OFFICE DU CENSEUR.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND UPWARDS. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INS	
Dwelling House. / Maison habitée	Family. / Famille ou ménage	Name of each person in family, boarder or lodger. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'hôtel.	Place of habitation. (If outside of parish, city, town or village, give name of township, county and province.) / Lieu de domicile. (Si en dehors de la paroisse, ville, bourg ou village, donner le nom du canton, du comté et de la province.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration to Canada, if not a native. / Année de l'immigration au Canada, si né hors du pays.	Year of naturalization, if a foreigner. / Année de la naturalisation, si étranger.	Racial or tribal origin. / Origine ou race.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than or in addition to chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire, autre que le principal ou en outre de celui-ci, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaille pour son propre compte.	Wages received in 1910. / Salaires reçus en 1910.	Weeks employed in 1910. / Nombre de semaines employé en 1910.	Hours of work per week. / Heures de travail par semaine.	Earnings by piece work. / Salaires aux pièces.	Total earnings in 1910 from all sources. / Total des salaires en 1910 de toutes sources.	Total earnings in 1910 from other than wages or trade. / Total des salaires en 1910 autres que ceux d'employé ou de métier.	Loss of employment in 1910. / Perte d'emploi en 1910.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in the company's. / Coût de l'assurance dans la compagnie.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person in the province or territory, at the present time, read and write a letter? / Cette personne peut-elle, dans la province ou le territoire, à présent lire et écrire une lettre?	Insane. / Aliénés.	Idiotic. / Idiots.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lavoie Adolphe	St Jacques	M	Fils		Oct	1902	8	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																	2	Oui	Oui	Fr.				
2		Adelaide	" "	F	Fille		Dec	1904	6	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
3		Gonsalve	" "	M	Fils		Mai	1906	5	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
4		Claudia	" "	F	Fille		Avril	1907	3	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
5		Lionel	" "	M	Fils		Mai	1910	1	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
6		Wedge Lavoie	" "	M	Fils		Mai	1881	29	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	Fr.				
7		Sara "	" "	M	Fils	C	Juillet	1883	26	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
8		Madeline "	" "	F	Fille	C	Juin	1880	30	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
9		Desanges "	" "	M	Fils	V	Avril	1887	23	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
10		Emile "	" "	M	Fils	V	Mai	1889	23	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
11		Elmina "	" "	F	Mere	C	Mars	1858	53	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Oui	Oui	Fr.				
12	167	168 Lavoie Willie	" "	M	Chef	M	Avril	1881	29	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		Mm	Mm	Ou													Non	Non	Fr.				
13		Marie Anne	" "	F	Epouse	M	Mai	1881	40	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
14		Willie	" "	M	Fils	M	Fev	1887	24	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
15		Cordelia	" "	F	Bru	M	Mars	1885	16	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Oui	Oui	Fr.				
16		Freda	" "	M	Fils	C	Dec	1890	20	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Oui	Oui	Fr.				
17		Denis	" "	M	Fils	C	Mars	1892	19	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
18	165	169 Ouellet Joseph	" "	M	Chef	M	Juin	1863	47	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		Mm	Mm	Ou													Non	Non	Fr.				
19		Julien	" "	F	Epouse	M	Janv	1865	46	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
20		Freda	" "	M	Fils	C	Fev	1891	19	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Bucheron																	Oui	Oui	Fr.				
21		Edouard	" "	M	Fils	C	Oct	1893	17	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Bucheron																	Oui	Oui	Fr.				
22		Joseph	" "	M	Fils		Mars	1896	14	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																	8	Oui	Oui	Fr.				
23		Ursule	" "	M	Fils		Juillet	1899	11	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.				
24		Angeline	" "	F	Fille		Oct	1900	10	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.				
25		Marie	" "	F	Fille		Mai	1902	9	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
26		Alida	" "	F	Fille		Avril	1906	5	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
27		Napoleon	" "	M	Fils		Dec	1907	3	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
28	156	170 Moreau Edouard	" "	M	Chef	M	Avril	1874	37	Q.			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur																	Non	Non	Fr.				
29		Celina	" "	F	Epouse	M	Mai	1877	33	Q.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
30		Elsie	" "	M	Fils	C	Oct	1900	10	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
31		Paul	" "	M	Fils	C	Juillet	1902	8	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
32		Orpha	" "	F	Fille	C	Juin	1904	6	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
33		Laura	" "	F	Fille	C	Juin	1905	5	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
34		Alma	" "	M	Fils		Juin	1896	14	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
35		Victor	" "	M	Fils		Oct	1897	13	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Non	Non	Fr.				
36		Evelina	" "	F	Fille		Oct	1902	8	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.				
37		Rosanna Stebbins	" "	M	Fils adopté	C	Sept	1890	20	U.S.A.	1907		Canadien	Canadien	Catholique	Journ																10	Oui	Oui	Fr.				
38		Marie Anne	" "	F	Fille adoptée	C	Janv	1892	19	U.S.A.	1907		Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
39		Willie	" "	M	Fils adopté	C	Oct	1893	17	U.S.A.	1907		Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
40		Irving	" "	M	Fils adopté		Dec	1895	15	U.S.A.	1907		Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
41	167	171 Mooney Napoleon	" "	M	Chef	V	Juillet	1854	56	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		Mm	Mm	Ou													Non	Non	Fr.				
42		Adelaide	" "	F	Fille	M	Dec	1884	26	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
43		Emilie	" "	F	Fille	M	Sept	1883	27	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Non	Non	Fr.				
44		Bourque Celina	" "	F	Fille adoptée		Nov	1910	1	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	Fr.				
45	168	172 Bourque Emile	" "	M	Chef	M	Avril	1870	41	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		Mm	Mm	Ou													Non	Non	Fr.				
46		Rosalie	" "	F	Epouse	M	Mars	1875	35	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique	Journ																	Oui	Oui	Fr.				
47		Annie	" "	F	Fille	C	Mars	1898	13	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																	8	Oui	Oui	Fr.				
48		Agnes	" "	F	Fille		Avril	1900	10	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																	5	Oui	Oui	Fr.				
49		Jennie	" "	F	Fille		Mai	1901	9	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																	5	Oui	Oui	Fr.				
50		Denis	" "	M	Fils		Juillet	1903	7	N. B.			Canadien	Canadien	Catholique																	1							